

# Так работает LITTLE BIRD: 5 шагов



Интернет-страница: [portal.little-bird.de](http://portal.little-bird.de)

Портал LITTLE BIRD доступен в любое время – с Вашего компьютера, смартфона или планшета.

Разумеется, у Вас по-прежнему остается возможность оставить заявку лично.

**LITTLE BIRD является поисковой системой:**

На сайте для родителей Вы можете просто и быстро просмотреть информацию о детских учреждениях – без регистрации и каких-либо обязательств.

**Оставить запрос на LITTLE BIRD:**

После регистрации Вы можете подать заявление на получение места в детском саду по вашему выбору или оставить заявки сразу в нескольких детских садах одновременно. При этом не имеет значения, если ли в настоящий момент в выбранном детском саду свободные места.

1

## Поиск

**Заполните форму поиска и нажмите „Искать обслуживание“.**

Для оптимизации поиска на сайте установлены различные фильтры:

- Соответствие возрасту + начало обслуживания
- Название определенного детского учреждения
- Точный адрес (+ округа)
- Детские сады в школьном округе
- Все предложения коммуны

The screenshot shows the Little Bird homepage. A large teal circle highlights the search interface. It includes a search bar labeled 'Suche' with a dropdown menu set to 'Stadt'. Below it is a dropdown menu labeled 'Passend zu Alter + Betreuungsbeginn' with a small bear icon. At the bottom of the search area is a red button labeled 'Betreuung suchen' with a hand cursor icon pointing at it. To the right of the search area is a map of Germany with several blue dots indicating locations. On the far right, there are sections for 'Neuigkeiten' (News) and 'Feedback'.

Результаты поиска отображаются символами на интерактивной карте и в виде списка в алфавитном порядке.

Выбрав курсором символ на карте или название в списке, Вы получите информацию о:

- Размере заведения
- Головной организации
- Часах работы
- Предлагаемых типах обслуживания
- Педагогической концепции

**Внимание:** Для выбора функции «Запомнить заведение» Вам необходимо зарегистрироваться (см. шаг 2).

The screenshot shows an overview of search results on a map. A teal circle highlights a specific result for 'Kinderladen Wirbelwind' located at 'Musterallee 7, 12345 Musterstadt'. A photo of two children is shown next to the address. Below the address is a red button labeled 'Einrichtung merken' with a hand cursor icon. The map also shows other locations with icons and labels like 'S178' and 'Hauptstraße'. A legend on the right explains the icons: a square for 'Kindertagesstätte', a person for 'Tagespflege', a green square for 'voraussichtlich freie Plätze \*', a yellow square for 'voraussichtlich keine freien Plätze \*', a grey square for 'keine Angabe über freie Plätze', and a note at the bottom about the 'Betreuungsbeginn'.

The screenshot shows a detailed view of the search result for 'Kinderladen Wirbelwind'. At the top is a photo of two children. To the right is the address 'Kinderladen Wirbelwind, Musterallee 7, 12345 Musterstadt'. Below the address are three buttons: 'Kindertagesstätte', 'Betreuungsanfrage erstellen', and 'Einrichtung merken'. At the bottom are links: 'zum Profil', 'auf Karte anzeigen', and 'Einrichtung merken'.

2

## Регистрация

Выбрав поле «Зарегистрироваться» в меню, Вы будете перенаправлены на страницу ввода персональных данных для создания Вашего профиля пользователя.

- Cookies и JavaScript должны быть активированы в браузере
- Выбор имени пользователя и пароля (минимум 8 знаков, 1 прописная и 1 строчная буква)
- Необходимо заполнить все поля (после регистрации на указанный адрес электронной почты придет электронное письмо с подтверждением)
- Подтвердить согласие с правилами пользования и политикой конфиденциальности
- Нажать «Зарегистрироваться»
- Подтвердить регистрацию по ссылке в письме, отправленном на Ваш электронный адрес
- Войти на сайт под Вашим именем пользователя и паролем

**Теперь Вы можете:**

- запомнить заведение
- заполнить Ваш поиск
- оставить заявку

The screenshot shows the Little Bird homepage. At the top, there's a navigation bar with 'Login', 'Registrieren', and 'Sprache'. Below it, a large image of a child's face is partially visible. On the left, there's a search bar and a map titled 'LITTLE BIRD in Ihrer Nähe' showing various locations across Europe. On the right, there's a feedback section with a message from 'Katja Sowart' and a 'Feedback abgeben' button. At the bottom, there are links for 'Elternportal', 'Business', and 'Sponsoren'.

3

## Оставить заявку

Выбрав «Оставить заявку» в меню, Вы будете перенаправлены на страницу ввода персональных данных.

- Пункты, отмеченные звездочкой (\*), обязательны к заполнению (информация о попечителях / родителях / будущих договаривающихся сторонах, ребёнке и желаемых услугах по уходу)
- По желанию: задать приоритеты
- Отправить запрос: поставщик услуг получит заявку с указанными Вами данными
- Теперь заявку можно отправить и в другие заведения по Вашему выбору (количество заявок не ограничено)

Если Вы хотите сохранить форму заявки, чтобы использовать введенные данные для дальнейших запросов, необходимо подтвердить согласие на хранение Ваших персональных данных.

The screenshot shows a search result for 'Kindergarten, Bewegungseinrichtung, Betreuung' in Kitzingen. Below the search bar, there's a sidebar with links like 'Homepage', 'Öffnungszeiten', 'an Wochenenden', 'Fremdsprachen', 'Konfession', 'Heilpädagogische Unterstützung', and 'Besonderheiten'. At the bottom, there are tabs for 'Autoren', 'Mitarbeiter', 'Pädagogische Ansätze', 'Aktivitäten & Ereignisse', and 'Karte'.

The screenshot shows a detailed form for creating a care request. It includes fields for 'Titel' (Title), 'Vorname\*' (First Name), 'Nachname\*' (Last Name), 'Familienstand\*', 'Sorgerecht für das Kind\*', 'Konfession', 'Straße\*', 'Hausnummer\*', and 'Kontaktdaten'. There are also sections for 'möglicher abweichender Geburtsnamen' (possible alternative birth name) and 'Kontaktdaten' (contact details). A note at the bottom says 'Um Schutz für Schritte durch die Eingabe der Informationen anzugeben' (To protect steps by entering information).

4

## Ожидание ответа

### Ожидание ответа от выбранных поставщиков:

- После отправки заявки Ваши запросы отображаются в разделе «Запросы» в меню.
- LITTLE BIRD гарантирует надежность и безопасность отправки Вашего запроса поставщику.
- Поставщик услуг свяжется с Вами индивидуально (это может произойти в короткие сроки или занять некоторое время).

**Внимание:** Решение о выделении места принимает исключительно поставщик услуг. LITTLE BIRD не влияет на распределение мест.

5

## Обратная связь

### Вариант 1

- Приглашение для знакомства:** Если личный разговор еще не состоялся.
- Предложение места:** Родители должны принять или отклонить предложение в указанный срок. **До принятия решения остальные запросы остаются неактивны.**
- Принятие предложения:** Ваше место зарезервировано, остальные запросы автоматически деактивируются.
- Договор**

### Вариант 2

- Приглашение для знакомства:** Если личный разговор еще не состоялся.
- Предложение места:** Родители должны принять или отклонить предложение в указанный срок. **До принятия решения остальные запросы остаются неактивны.**
- Отказ:** После вашего отказа этот запрос деактивируется в системе, все остальные запросы будут активны снова.
- Теперь родители могут сделать новый запрос и/или ждать ответа от других поставщиков услуг.

### Вариант 3

- Отклонение запроса на основании отсутствия мест в обозримой перспективе.
- Теперь родители могут сделать новый запрос и/или ждать ответа от других поставщиков услуг.

Так работает LITTLE BIRD: 5 шагов

